

Nru. 37

No. 37

AĠENZIJA GĦALL-ENERĠIJA U L-ILMA

ENERGY AND WATER AGENCY

Il-Promozzjoni tal-Awditi tal-Enerġija fl-Iskema tal-Intraprizi Żgħar u ta' Daqs Medju – Applikazzjonijiet għall-Iskema A skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1407/2013 - ir-Regolament *De Minimis*

Promotion of Energy Audits in Small and Medium Sized Enterprises Scheme – Scheme A applications under Commission Regulation (EU) No 1407/2013 - the *De Minimis* Regulation

SABIEX tkompli thegġegħ l-użu aħjar tar-riżorsi fi ħdan l-Intraprizi Żgħar u ta' Daqs Medju kif ukoll biex jintlaħqu l-miri nazzjonali ta' sostenibbiltà, l-Aġenzija għall-Enerġija u l-Ilma qed tamministra l-iskema ffinanzjata nazzjonali li ġejja li għandha l-għan li tippromwovi l-awditjar tal-enerġija fi ħdan l-Intraprizi Żgħar u ta' Daqs Medju (minn hawn 'il quddiem imsejha l-“Iskema”).

IN order to further encourage the better use of resources within Small and Medium Enterprises and also to reach the national sustainability targets, the Energy and Water Agency is administering the following national funded scheme which aims to promote energy auditing within Small and Medium Enterprises (hereinafter referred to as the “Scheme”).

1. Deskrizzjoni tal-Iskema

Permezz ta' din l-Iskema, l-Intraprizi Żgħar u ta' daqs Medju li jikkwalifikaw jistgħu jibbenefikaw minn appoġġ finanzjarju sabiex isir awditu tal-enerġija mwettaq minn awditur tal-enerġija ċertifikat. Permezz tal-awditjar tal-enerġija, se jiġu identifikati opportunitajiet u investimenti għat-titjib tal-effiċjenza fl-enerġija u fl-ilma għal dawn l-intraprizi.

1. Scheme Description

Through this Scheme, qualifying Small and Medium sized Enterprises may benefit from financial support in order to have an energy audit carried out by a certified energy auditor. Through the energy audit, energy and water efficiency improvement opportunities and investments will be identified for these enterprises.

L-intraprizi għandhom japplikaw permezz tal-Formola ta' Applikazzjoni tal-Iskema A ufficjali, li tinstab fuq is-sit web tal-Aġenzija għall-Enerġija u l-Ilma. L-awditu tal-enerġija għandu jikkonforma mar-rekwiziti minimi stabbiliti fl-Iskeda. Wara li tiriezzamina l-Applikazzjoni, l-Aġenzija se tinforma lill-intrapriza permezz ta' ittra ta' intenzjoni jekk l-għotja għat-twetiq tal-awditu gietx approvata. L-awditu għandu jitwettaq minn awditur tal-enerġija ċertifikat magħżul mill-lista ufficjali ta' awdituri tal-enerġija ppubblikata fuq is-sit web tar-Regolatur għas-Sorsi tal-Enerġija u tal-Ilma (REWS). Ir-rapport tal-awditjar għandu jiġi pprezentat lill-Aġenzija fi żmien sitt (6) xhur mid-data tal-ittra ta' intenzjoni, sakemm l-Aġenzija tkun tista', fid-diskrezzjoni tagħha, tagħti estensjoni ta' darba biss għal dan il-perjodu fuq talba mill-intrapriza, liema talba għandha tistabbilixxi b'mod ċar ir-raġuni u l-gustifikazzjoni għat-talba għal tali estensjoni. Ladarba l-awditu tal-enerġija jitlesta u jiġi pprezentat lill-Aġenzija għall-Enerġija u l-Ilma, din tal-aħħar se tiżgura li r-rapport jissodisfa r-rekwiziti minimi kif dettaljati fl-Iskeda. Wara l-verifika tar-rapport tal-awditjar, l-intrapriza unika mbagħad tirċievi pagament għall-eżerċizzju tal-awditjar tal-enerġija abbażi tar-riċevuta fiskali oriġinali mibgħuta lill-Aġenzija li tindika l-ispiża attwali tal-awditu tal-enerġija. L-ammont rimborzat effettivament għandu jkun soġġett għal-limitu massimu stabbilit fit-Taqsima 4.

Enterprises are to apply on the official Application Form Scheme A, which can be found on the Energy and Water Agency website. The energy audit shall comply with the minimum requirements established in the Schedule. After reviewing the Application, the Agency will inform the enterprise through a letter of intent whether the grant to carry out the audit has been approved. The audit shall be carried out by a certified energy auditor chosen from the official list of energy auditors published on the website of the Regulator for Energy and Water Sources (REWS). The audit report is to be presented to the Agency within six (6) months from the date of the letter of intent, provided that the Agency may, at its discretion, grant a one-time only extension to this period upon request from the enterprise, which request shall clearly lay down the reason and justification for requesting such extension. Once the energy audit is complete and submitted to the Energy and Water Agency, the latter will ensure that the report meets the minimum requirements as detailed in the Schedule. Following the verification of the audit report, the single undertaking will then receive payment for the energy audit exercise based on the original fiscal receipt forwarded to the Agency indicating the actual cost of the energy audit. The amount effectively refunded shall be subject to the capping laid down in Section 4.

Barra minn hekk, l-intrapriza għandha tibbenefika minn ammont ta' rifużjoni addizzjonali kif deskritt fit-Taqsima 4 jekk waħda mill-opportunitajiet għat-titjib tal-enerġija identifikati fir-rapport tal-awditjar tiġi pprezentata f'wieħed mill-mudelli meħtieġa, li jinstabu fuq is-sit web tal-Aġenzija għall-Enerġija

In addition, the enterprise shall benefit from an additional refund amount as described in section 4 if one of the energy improvement opportunities identified in the audit report is presented in one of the required templates, which can be found on the Energy and Water Agency website. The Agency

u l-Ilma. L-Aġenzija se tirreżamina l-mudell mimli flimkien mar-rapport tal-awditjar, inkluż li l-ispejjeż relatati mal-kompilazzjoni tal-mudell ikunu komponent tal-awditu tal-enerġija inkwistjoni, u jikkonfermaw jekk dan jiġix accettat sabiex ikun jista' jsir l-iżborż tar-rifuzjoni addizzjonali.

2. Definizzjonijiet

Awditu tal-Enerġija - Awditu tal-enerġija huwa proċedura sistematika bil-għan li jinkiseb għarfien adegwat tal-profil eżistenti tal-konsum tal-enerġija ta' binja jew grupp ta' binjiet, operazzjoni jew installazzjoni industrijali jew kummerċjali jew servizz privat jew pubbliku, li jidentifika u jikkwantifika opportunitajiet kosteffettivi għall-iffrankar tal-enerġija, u jirrapporta s-sejbiet. Għall-finijiet ta' din l-Iskema, l-awditu tal-enerġija għandu jikkonforma mar-rekwiżiti minimi stabbiliti fl-Iskeda;

Awditur tal-Enerġija Ċertifikat - Awditur tal-Enerġija Ċertifikat huwa persuna inkluża fil-lista uffċjali ppubblikata fuq is-sit web tar-REWS li tikkonferma li l-awditur attenda taħriġ f'konformità mal-ISO 50002.

Impriza Unika - għandha tinkludi, għall-finijiet ta' din l-Iskema, l-intraprizi kollha li jkollhom tal-anqas waħda (1) mir-relazzjonijiet li ġejjin ma' xulxin:

- i. intrapriża waħda għandha maġġoranza tad-drittijiet tal-vot tal-azzjonisti jew tal-membri f'intrapriża oħra;
- ii. intrapriża waħda għandha d-dritt li tahtar jew tneħhi maġġoranza tal-membri tal-korp amministrattiv, maniġerjali jew superviżorju ta' intrapriża oħra;
- iii. intrapriża waħda għandha d-dritt li teżercita influwenza dominanti fuq intrapriża oħra skont kuntratt konkluz ma' dik l-intrapriża jew skont dispożizzjoni fil-memorandum jew fl-artikoli ta' assoċjazzjoni tagħha;
- iv. intrapriża waħda, li hija azzjonist fi jew membru ta' intrapriża oħra, tikkontrolla waħedha, skont ftehim ma' azzjonisti oħra fi jew membri ta' dik l-intrapriża, maġġoranza tad-drittijiet tal-vot tal-azzjonisti jew tal-membri f'dik l-intrapriża.

L-intraprizi li jkollhom kwalunkwe waħda mir-relazzjonijiet imsemmija fil-punti (i) sa (iv) tal-ewwel subparagrafu permezz ta' intrapriża waħda jew aktar għandhom jitqiesu wkoll bħala impriza unika.

Din id-definizzjoni hija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1407/2013 tat-18 ta' Dicembru 2013 dwar l-applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-għajjnuna *de minimis*, li jindika wkoll li grupp ta' intraprizi marbuta jitqies bħala impriza unika waħda għall-applikazzjoni tar-regola *de minimis*, iżda dawk l-intraprizi li ma għandhom l-ebda relazzjoni ma' xulxin hlief għall-fatt li kull waħda minnhom għandha rabta

will review the filled in template provided in addition to the audit report, including that the expenses related to the compilation of the template are a component of the energy audit in question, and confirm if this is accepted in order to allow the disbursement of the additional refund.

2. Definitions

Energy Audit - An energy audit is a systematic procedure with the purpose of obtaining adequate knowledge of the existing energy consumption profile of a building or group of buildings, an industrial or commercial operation or installation or a private or public service, identifying and quantifying cost-effective energy savings opportunities, and reporting the findings. For the purpose of this Scheme the energy audit shall comply with the minimum requirements established in the Schedule;

Certified Energy Auditor - A Certified Energy Auditor is a person included in the official list published on the website of REWS confirming that the auditor has attended training in line with ISO 50002.

Single Undertaking - shall include, for the purpose of this Scheme, all enterprises having at least one (1) of the following relationships with each other:

- i. one enterprise has a majority of the shareholders' or members' voting rights in another enterprises;
- ii. one enterprise has the right to appoint or remove a majority of the members of the administrative, management or supervisory body of another enterprise;
- iii. one enterprise has the right to exercise a dominant influence over another enterprise pursuant to a contract entered into with that enterprise or to a provision in its memorandum or articles of association;
- iv. one enterprise, which is a shareholder in or member of another enterprise, controls alone, pursuant to an agreement with other shareholders in or members of that enterprise, a majority of shareholders' or members' voting rights in that enterprise.

Enterprises having any of the relationships referred to in points (i) to (iv) of the first subparagraph through one or more other enterprises shall also be considered to be a single undertaking.

This definition is as per Commission Regulation EU No 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of the Treaty on the Functioning of the European Union to *de minimis* aid, which further indicates that a group of linked enterprises is considered as one single undertaking for the application of the *de minimis* rule, but those enterprises which have no relationship with each other except for the fact that each of them has a direct link to the same public

diretta mal-istess korp jew korpi pubbliċi mhumiex ittrattati bħala marbuta ma' xulxin. Għalhekk, titqies is-sitwazzjoni speċifika tal-intrapriżi kkontrollati mill-istess korp jew korpi pubbliċi, li jista' jkollhom setgħa indipendenti ta' deċiżjoni.

3. Benefiċjarji

Il-benefiċjarji maħsuba tal-Promozzjoni tal-Awditi tal-Energija fl-Iskema tal-Intrapriżi Żgħar u ta' Daqs Medju – Skema A huma imprizi uniċi li huma intrapriżi żgħar u/jew ta' daqs medju kif definit fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju (2003/361/KE) li huma eliġibbli għall-Għajjnuna mill-Istat skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1407/2013 tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-għajjnuna *de minimis* (ir-Regolament *de minimis*) kif emendat.¹

4. Dettalji tal-Għajjnuna

L-għajjnuna se tkun fil-forma ta' għotja u l-impriza unika tista' tibbenefika darba biss minn din il-miżura. Kwalunkwe impriza li tkun inħarġitilha ittra ta' intenzjoni datata taht l-iskema "*Il-Promozzjoni tal-Awditi tal-Energija fl-Iskema tal-Intrapriżi Żgħar u ta' Daqs Medju - Applikazzjonijiet għall-Iskema A skont ir-Regolament de minimis (ir-Regolament tal-Kummissjoni Nru 1407/2013) Għotja għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju wara l-eżekuzzjoni ta' awditu tal-enerġija li jidentifika l-konsum tal-enerġija, l-opportunitajiet ta' ffrankar tal-enerġija u l-investimenti*" kif ippubblikata fis-6 ta' April permezz tan-Notifikazzjoni tal-Gvern numru 408 tal-2018, kif emendat, u li ma jkunux ipprezentaw rapport tal-awditjar sal-31 ta' Diċembru, 2021, se jaqgħu awtomatikament taht din l-iskema l-ġdida u l-limitu massimu mogħti hawn taht, mal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż. Se tinħareġ ittra ta' intenzjoni ġdida lil dawn l-imprizi biex dan jiġi rifless. L-assistenza se tiġi limitata kif ġej:

		Għotja
Kategorija 1	Intrapriżi ta' Daqs Medju fil-Kodiċi C u I tan-NACE	€5,000
Kategorija 2	Intrapriżi ta' Daqs Medju fil-Kodiċijiet l-oħra kollha tan-NACE	€3,000
Kategorija 3	Intrapriżi ta' Daqs Żgħir fil-Kodiċi C tan-NACE u s-sottogrupp 55 tal-Kodiċi tan-NACE	€3,000
Kategorija 4	Intrapriżi ta' Daqs Żgħir fil-Kodiċijiet l-oħra kollha tan-NACE u fis-sottogruppi tal-Kodiċi tan-NACE	€ 1,000

¹http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2006/1_379/1_37920061228en00050010.pdf

body or bodies are not treated as being linked to each other. The specific situation of enterprises controlled by the same public body or bodies, which may have an independent power of decision, is therefore taken into account.

3. Beneficiaries

The intended beneficiaries of the Promotion of Energy Audits in Small and Medium Sized Enterprises Scheme – Scheme A are single undertakings that are small and/or medium sized enterprises as defined in Commission Recommendation of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (2003/361/EC) that are eligible for State Aid under Commission Regulation (EU) No. 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to *de minimis* aid (the *de minimis* Regulation) as amended.¹

4. DETAILS OF AID

The aid will be in the form of a grant and the single undertaking may benefit only once from this measure. Any undertakings, who have been issued a letter of intent under the scheme '*Promotion of Energy Audits in Small and Medium Sized Enterprises Scheme -Scheme A applications under the De Minimis Regulation (Commission Regulation No. 1407/2013) A grant for small and medium sized enterprises following the execution of an energy audit identifying energy consumption, energy saving opportunities and investments*' as published on the 6th of April by Government Notice number 408 of 2018, as amended, and which will not have submitted an audit report by 31st December, 2021, will automatically fall under this new scheme and the capping given below, upon publication of this notice. A new letter of intent will be issued to these undertakings to reflect this. The assistance will be capped as follows:

		Grant
Category 1	Medium Sized Enterprises in the NACE Code C and I	€ 5,000
Category 2	Medium Sized Enterprises in all other NACE Codes	€ 3,000
Category 3	Small Sized Enterprises in the NACE Code C and NACE Code I subgroup 55	€ 3,000
Category 4	Small Sized Enterprises in all other NACE Codes and NACE Code subgroups	€ 1,000

¹http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2006/1_379/1_37920061228en00050010.pdf

4.1 Rifużjoni Addizzjonali

Tista' tinalab rifużjoni addizzjonali ta' €500 għal kull intrapriża jekk tiġi ppreżentata waħda mill-opportunitajiet għat-titjib tal-enerġija identifikati fir-rapport tal-awditjar f' wiehied mill-mudelli disponibbli fuq is-sit web tal-Aġenzija għall-Enerġija u l-Ilma. Id-dettalji tal-materjal li għandu jiġi ppreżentat huma mogħtija fl-Iskeda.

5. Spejjeż Eligibbli

L-ispiza eligibbli hija l-ispiza li l-awditur tal-enerġija ċċertifikat itella' matul it-tweġiq tal-awditu tal-enerġija skont l-Iskeda. L-ispejjeż relatati ma' kwalunkwe telf jew dewmien fil-produzzjoni jew fl-operazzjoni minħabba l-awditu mhumiex eligibbli.

6. Formola tal-Applikazzjoni

L-applikanti jistgħu japplikaw għal għotja taħt din l-iskema permezz tal-Formola tal-Applikazzjoni li tista' titnizzel mis-sit web tal-Aġenzija għall-Enerġija u l-Ilma (<http://www.energywateragency.gov.mt/>). Kif indikat fil-formola tal-applikazzjoni, l-applikanti huma meħtieġa jissottomettu:

- a. Kopja tal-Karta tal-Identità/Dettalji tal-passaport tal-applikant jew ta' firmatarju/firmatarji fil-każ ta' kumpanija jew organizzazzjoni;
- b. Kopja taċ-Ċertifikat tal-VAT fil-każ ta' kummerċjant waħdieni;
- c. Formola ta' dikjarazzjoni *de minimis* iffirmata mir-rappreżentant legali tal-impriza unika li turi li l-impriza unika ma rċeviet l-ebda għotja li qabżet jew se taqbeż l-ammont aggregat ta' €200,000 (jew €100,000 fil-każ ta' impriza unika li twettaq it-trasport tal-merkanzija bit-triq għal kiri jew għal kumpens) fuq perjodu kontinwu ta' tliet snin fiskali f'termini tar-Regolament *de minimis*.

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu ppreżentati fuq il-formola xierqa lill-indirizz elettroniku (energyefficiency@gov.mt). L-applikazzjonijiet jiġu pprocessati fuq bażi ta' min jiġi l-ewwel jinqeda l-ewwel.

7. Tul ta' zmien tal-iskema

L-applikazzjonijiet għal din is-sejha skont l-iskema jistgħu jintlaqgħu b'mod validu mill-1 ta' Jannar 2022 sat-30 ta' Settembru 2023.

Din l-iskema tista' tiġi mmodifikata jew itterminata qabel dik id-data permezz ta' avviż fil-Gazzetta tal-Gvern. Din l-iskema tista' tiġġedded kif jista' jitqies meħtieġ mill-Aġenzija għall-Enerġija u l-Ilma wkoll permezz ta' avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

4.1 Additional Refund

An additional refund of €500 per enterprise can be claimed against the presentation of one of the energy improvement opportunities identified in the audit report in one of the templates available on the Energy and Water Agency website. Details of the material to be presented are given in the Schedule.

5. Eligible Costs

The eligible cost is the cost raised by the certified energy auditor in the course of carrying out the energy audit as per the Schedule. Expenses related to any loss or delays in production or operation due to the audit are not eligible.

6. Application Form

Applicants may apply for a grant under this scheme by means of the Application Form downloadable from the website of the Energy and Water Agency (<http://www.energywateragency.gov.mt/>). As indicated in the application form, applicants are required to submit:

- a. A copy of the ID card/Passport details of applicant or a signatory/signatories in case of a company or organisation;
- b. A copy of the VAT Certificate in case of a sole trader;
- c. A *de minimis* declaration form signed by the legal representative of the single undertaking showing that the single undertaking has not received grants which exceeded or will exceed the aggregate of €200,000 (or €100,000 in the case of a single undertaking performing road freight transport for hire or reward) over a rolling three fiscal year period in terms of the *de minimis* Regulation.

Applications shall be submitted on the appropriate form to the email address (energyefficiency@gov.mt). Applications will be processed on a first-come first-served basis

7. Duration of the scheme

Applications for this call under the scheme may be validly received as from the 1st January 2022 till 30th September 2023.

This scheme may be modified or terminated before that date by means of a notice in the Government Gazette. This scheme may be renewed as may be deemed necessary by the Energy and Water Agency also by means of a notice in the Government Gazette.

8. Regoli dwar l-Għajjnuna mill-Istat

8.1 Għajjnuna mill-Istat Applikabbli

Din l-iskema se tiġi implimentata f'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1407/2013 tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-għajjnuna *de minimis* (ir-Regolament *de minimis*), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2020/972 tat-2 ta' Lulju 2020 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1407/2013 fir-rigward tal-estensjoni tiegħu u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 651/2014 fir-rigward tal-estensjoni u l-aġġustamenti rilevanti tiegħu.

L-ammont totali ta' għajjnuna *de minimis* mogħtija lil impriza unika ma għandux jaqbeż l-ammont ta' €200,000 matul kwalunkwe perjodu ta' tliet snin fiskali konsekuttivi.

Dan il-limitu massimu aggregat japplika fil-prinċipju għas-setturi ekonomiċi kollha bl-eċċezzjoni ta' impriza unika li twettaq trasport tal-merkanzija bit-triq għall-kiri jew għal kumpens li għalih japplika limitu *de minimis* aktar baxx ta' €100,000 fuq kwalunkwe perjodu ta' tliet snin fiskali. Is-setturi tal-agrikoltura u tas-sajd huma soġġetti għal limiti u kriterji differenti. Dan il-perjodu jkopri s-sena fiskali kkonċernata kif ukoll is-sentejn fiskali preċedenti. "Sena fiskali" tfisser is-sena fiskali kif użata għall-finijiet tat-taxxa mill-impriza kkonċernata.

Dan il-limitu massimu jkun jinkludi l-għajjnuna kollha mill-Istat mogħtija taht din l-iskema ta' għajjnuna u kwalunkwe miżura oħra ta' għajjnuna mill-Istat mogħtija taht ir-regola *de minimis* inkluża dik riċevuta minn kwalunkwe entità minbarra l-Aġenzija għall-Energija u l-Ilma. Kwalunkwe għajjnuna *de minimis* riċevuta li taqbeż il-limitu stabbilit trid tiġi rkuprata, bl-imghax, mill-impriza li tircievi l-għajjnuna.

Il-formola tad-dikjarazzjoni *de minimis*² għandha timtela u tiġi pprezentata flimkien mal-formola tal-applikazzjoni.

8.2 Applikabbiltà tal-Għajjnuna

L-assistenza approvata skont din l-iskema ta' għajjnuna MHIJEX:

a. Għajjnuna mogħtija lil imprizi attivi fis-settur tas-sajd u tal-akkwakultura, kif koperta mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000³;

²Il-Formola ta' dikjarazzjoni *de minimis* tista' titnizzel flimkien mal-applikazzjoni mill-website tal-Aġenzija għall-Energija u l-Ilma.

³ Council Regulation (EC) No 104/2000 of 17 December 1999 on the common organisation of the markets in fishery and aquaculture products (OJ L 17, 21.1.2000, p. 22)

8. State Aid Rules

8.1 Applicable State Aid

This scheme will be implemented in line with Commission Regulation (EU) No. 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to *de minimis* aid (the *de minimis* Regulation), as amended by Commission Regulation (EU) 2020/972 of 2 July 2020 amending Regulation (EU) No. 1407/2013 as regards its prolongation and amending Regulation (EU) No. 651/2014 as regards its prolongation and relevant adjustments.

The total amount of *de minimis* aid granted to a single undertaking shall not exceed the amount of €200,000 over any period of three consecutive fiscal years.

This aggregate maximum threshold applies in principle to all economic sectors with the exception of a single undertaking performing road freight transport for hire or reward for which a lower *de minimis* threshold of €100,000 over any period of three fiscal years applies. The agriculture and fisheries sectors are subject to different thresholds and criteria. This period covers the fiscal year concerned as well as the previous two fiscal years. 'Fiscal year' means the fiscal year as used for tax purposes by the undertaking concerned.

This maximum threshold would include all State aid granted under this aid scheme and any other State aid measure granted under the *de minimis* rule including that received from any entity other than the Energy and Water Agency. Any *de minimis* aid received in excess of the established threshold will have to be recovered, with interest, from the undertaking receiving the aid.

The *de minimis* declaration form² must be filled in and submitted together with the application form.

8.2 Applicability of the Aid

Assistance approved under this aid scheme is NOT:

a. Aid granted to undertakings active in the fishery and aquaculture sector, as covered by Council Regulation (EC) No. 104/2000³;

²The *de minimis* Aid Declaration may be downloaded in conjunction with the application from the website of the Energy and Water Agency.

³ Council Regulation (EC) No 104/2000 of 17 December 1999 on the common organisation of the markets in fishery and aquaculture products (OJ L 17, 21.1.2000, p. 22)

b. Għajjnuna mogħtija lil impriži attivi fil-produzzjoni primarja ta' prodotti agrikoli;

c. Għajjnuna mogħtija lil impriži attivi fis-settur tal-ipproċessar u tal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli, fil-każijiet li ġejjin:

Meta l-ammont tal-għajjnuna jkun stabbilit abbażi tal-prezz jew tal-kwantità ta' tali prodotti mixtrija minn produtturi primarji jew imqiegħda fis-suq mill-impriži kkonċernati;

Meta l-għajjnuna tkun bil-kundizzjoni li parti minnha jew kollha kemm hi tingħata lill-produtturi primarji;

d. Għajjnuna għal attivitajiet relatati mal-esportazzjoni lejn pajjiżi jew Stati Membri terzi, jiġifieri għajjnuna marbuta direttament mal-kwantitajiet esportati, mal-istabbiliment u l-operat ta' network ta' distribuzzjoni jew ma' nefqa kurrenti oħra marbuta mal-attività ta' esportazzjoni;

e. Għajjnuna kontingenti fuq l-użu ta' oġġetti domestiċi bi preferenza fuq dawk importati;

f. Għajjnuna għall-akkwist ta' vetturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq mogħtija lil impriži li jwettqu trasport tal-merkanzija bit-triq b'kiri jew b'kumpens.

Meta impriża tkun attiva fis-setturi msemmija fil-punti (a), (b) u (c) ta' hawn fuq kif ukoll f'setturi oħra li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament *de minimis*, l-Aġenzija se tiżgura separazzjoni tal-attivitajiet jew distinzjoni tal-ispejjeż. Huma biss dawk is-setturi eliġibbli għall-assistenza skont ir-Regolament *de minimis* li se jiġu megħjuna. L-attivitajiet fis-setturi esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament *de minimis* mhux se jibbenefikaw mill-assistenza taħt din l-iskema ta' għajjnuna.

8.3 Kumulazzjoni tal-Għajjnuna

F'termini tal-Artikolu 5 tar-Regolament *de minimis*, l-għajjnuna *de minimis* mogħtija taħt dan l-inċentiv tista' tiġi kumulata ma' għajjnuna *de minimis* mogħtija f'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 360/2012⁴ sal-limitu stabbilit f'dak ir-Regolament. Din tista' tiġi kumulata ma' għajjnuna *de minimis* mogħtija f'konformità ma' regolamenti *de minimis* oħra sal-limitu massimu rilevanti stabbilit f'termini ta' din l-iskema.

L-għajjnuna *de minimis* approvata skont il-Promozzjoni tal-Awditi tal-Energija fl-**Iskema** tal-Intrapriži Żgħar u ta' Daqs

b. Aid granted to undertakings active in the primary production of agricultural products;

c. Aid granted to undertakings active in the sector of processing and marketing of agricultural products, in the following cases:

Where the amount of the aid is fixed on the basis of the price or quantity of such products purchased from primary producers or put on the market by the undertakings concerned;

Where the aid is conditional on being partly or entirely passed on to primary producers;

d. Aid to export-related activities towards third countries or Member States, namely aid directly linked to the quantities exported, to the establishment and operation of a distribution network or to other current expenditure linked to the export activity;

e. Aid contingent upon the use of domestic over imported goods;

f. Aid for the acquisition of road freight transport vehicles granted to undertakings performing road freight transport for hire or reward.

Where an undertaking is active in the sectors referred to in points (a), (b) and (c) above as well as in other sectors falling within the scope of the *de minimis* Regulation, the Agency will ensure a separation of the activities or distinction of costs. Only those sectors eligible for assistance under the *de minimis* Regulation will be assisted. Activities in the sectors excluded from the scope of the *de minimis* Regulation will not benefit from assistance under this aid scheme.

8.3 Cumulation of Aid

In terms of Article 5 of the *de minimis* Regulation, *de minimis* aid granted under this incentive may be cumulated with *de minimis* aid granted in accordance with Commission Regulation (EU) No 360/2012⁴ up to the ceiling laid down in that Regulation. It may be cumulated with *de minimis* aid granted in accordance with other *de minimis* regulations up to the relevant ceiling fixed in terms of this scheme.

De minimis aid approved under the Promotion of Energy Audits in Small and Medium Sized Enterprises **Scheme**

⁴Commission Regulation (EU) No 360/2012 tal-25 ta' April 2012 fuq l-applikazzjoni ta' Artikoli 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to *de minimis* aid granted to undertakings providing services of general economic interest (OJ L 114, 26.4.2012, p. 8)

⁴Commission Regulation (EU) No 360/2012 of 25 April 2012 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to *de minimis* aid granted to undertakings providing services of general economic interest (OJ L 114, 26.4.2012, p. 8)

Medju ma għandhiex tiġi kumulata ma' Għajjnuna mill-Istat fir-rigward tal-istess spejjeż eliġibbli jew ma' Għajjnuna mill-Istat għall-istess miżura ta' finanzjament ta' riskju, jekk tali kumulazzjoni taqbeż l-ogħla intensità ta' għajjnuna jew ammont ta' għajjnuna rilevanti stabbiliti fiċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' kull każ minn regolament għall-eżenzjoni sħiħa jew deċiżjoni adottata mill-Kummissjoni Ewropea. L-għajjnuna *de minimis* li ma tingħatax għal spejjeż eliġibbli speċifiċi jew li ma tistax tiġi attribwita għalihom tista' tiġi kumulata ma' għajjnuna oħra mill-Istat mogħtija skont regolament għall-eżenzjoni sħiħa jew deċiżjoni adottata mill-Kummissjoni.

shall not be cumulated with State Aid in relation to the same eligible costs or with State Aid for the same risk finance measure, if such cumulation would exceed the highest relevant aid intensity or aid amount fixed in the specific circumstances of each case by a block exemption regulation or a decision adopted by the European Commission. *De minimis* aid which is not granted for or attributable to specific eligible costs may be cumulated with other State aid granted under a block exemption regulation or a decision adopted by the Commission.

Skeda

Għan

L-għan tal-awditu tal-enerġija skont din l-Iskema, huwa li l-intrapriża:

i) ittejjeb is-sensibilizzazzjoni tagħha dwar il-konsum tal-enerġija u tal-ilma tagħha;

ii) tidentifika u tevalwa, permezz ta' spejjeż u benefiċċji kwantifikati, opportunitajiet speċifiċi ta' ffrankar tal-enerġija u tal-ilma;

iii) tidentifika kif l-aħjar jiġu implimentati sistemi interni ta' ġestjoni tal-enerġija u tal-ilma.

Data

L-awditu tal-enerġija għandu jiġbor l-informazzjoni dwar id-data li ġejja:

i) Data u informazzjoni komprensivi dwar is-sistemi, il-proċessi u t-tagħmir għall-konsum tal-enerġija u l-ilma inkluż dawk relatati mat-trasport.

ii) Għall-użi ewlenin tal-enerġija, l-awditu għandu jinkludi data mkejlja.

iii) Listi tat-tagħmir tas-sit li jinkludu informazzjoni dwar l-enerġija, deskrizzjoni tat-tagħmir, u skedi operattivi għall-utenti ewlenin tal-enerġija.

Analizi

Ir-rapport tal-awditjar għandu jinkludi rieżami tal-konsum tal-enerġija li johloq diżaggregazzjoni tal-użu tal-enerġija u jidentifika użi sinifikanti tal-enerġija. Id-diżaggregazzjoni għandha tiġi rrikonċiljata mal-kejl separat tas-sistemi, il-proċessi jew it-tagħmir li l-aktar jikkunsmaw l-enerġija. Għandu jittiehed l-istess approċċ meta jiġi rieżaminat il-konsum tal-ilma, speċjalment għal entitajiet li jużaw l-ilma b'mod kostanti fil-proċessi tagħhom.

Schedule

Aim

The aim of the energy audit under this Scheme, is for the enterprise to:

i) improve its awareness upon its energy and water consumption;

ii) identify and evaluate, through quantified costs and benefits, specific energy and water saving opportunities;

iii) identify how to best implement an internal energy and water management systems.

Data

The energy audit shall collate the following data information:

i) Comprehensive data and information on energy and water consuming systems, processes and equipment including transport-related.

ii) For the major energy uses the audit is to include metered data.

iii) Site equipment lists that include energy information, equipment description, and operating schedules for the major energy users.

Analysis

The audit report shall include a review of energy consumption creating a breakdown of energy use and identifying significant energy uses. Breakdown to be reconciled with sub-metering of the most energy consuming systems, processes or equipment. The same approach shall be taken when reviewing water consumption, especially for entities that use water constantly in their processes.

L-Identifikazzjoni u l-Evalwazzjoni tal-Opportunitajiet

L-awditu għandu jidentifika opportunitajiet ta' titjib tal-prestazzjoni tal-enerġija u tal-ilma li jistgħu jiġu implimentati, inklużi azzjonijiet fuq perjodu ta' żmien qasir, medju u fit-tul bl-iffrankar tal-enerġija rikonċiljat mal-bilanċ dettaljat tal-enerġija. L-awditu għandu jindikar b'mod ċar l-iffrankar tipiku għal kull opportunità ta' ffrankar tal-enerġija u tal-ilma identifikata, inklużi suppożizzjonijiet jew kalkoli referenzjali.

L-opportunitajiet kollha ta' titjib għandhom jiġu deskritti bl-ispejjeż u l-benefiċċji, inklużi indikazzjonijiet ta' kisbiet "mhux finanzjarji" (eż. iffrankar ta' manutenzjoni, sikurezza mtejbja jew impatt ambjentali mnaqqas). L-analizi ekonomika tal-opportunitajiet ewlenin ta' titjib għandha tinkludi l-perjodu ta' rendiment għal kull opportunità ta' titjib.

Analiżi Fakultattiva

L-intrapriża tista' tagħzel li tippreżenta waħda mill-opportunitajiet għat-titjib tal-enerġija f'opportunità ta' investment tan-negozju li tkun lesta biex tintuża. Din l-informazzjoni għandha tiġi ppreżentata mill-intrapriża f'wieħed mill-mudelli pprovduti fuq is-sit web tal-Aġenzija għall-Enerġija u l-Ilma, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn meħtieġa elenkata fl-istess mudelli.

Output

Din li ġejja hija lista fil-qosor tar-rekwiżiti tar-rapport tal-awditjar miktub bl-Ingliż jew bil-Malti:

Stharriġ dettaljat tal-binja (erja tal-art, numru ta' impjegati, użu tal-binja, livelli tal-art, sigħat tax-xogħol, id-disponibbiltà tal-ispazju fuq il-bejt, ġibjuni, eċċ.)
Il-konsum annwali tal-elettriku (kemm f'€ kif ukoll f'kWh) permezz ta' analiżi ta' kontijiet ta' utilità riċenti
Il-konsum annwali tal-ilma (kemm f'€ kif ukoll f'm ³) permezz ta' analiżi ta' kontijiet ta' utilità riċenti jew b'mod ieħor
Il-konsum annwali tal-fjuwil (kemm f'€ kif ukoll f'm ³ jew f'litri) permezz ta' analiżi tal-kontijiet riċenti
Analiżi tal-konsum tal-ilma għal tagħmir jew proċessi speċifiċi derivati mill-kejl tar-rati tal-fluss jew mis-sottomissjoni għal attivitajiet speċifiċi (it-tqassim ta' użu differenti tal-ilma). Ir-rapport għandu jippreżenta analiżi komprensiva tal-użu tal-ilma tal-intrapriża.
Analiżi tal-informazzjoni dwar il-konsum tal-enerġija biex tiġi ffurmata diżaggregazzjoni tal-użu tal-enerġija (it-tqassim ta' konsumaturi differenti tal-enerġija)

Opportunities Identification and Evaluation

The audit shall identify implementable energy and water performance improvement opportunities, including short-term, medium-term and long-term actions with energy savings reconciled against the detailed energy balance. The audit shall clearly indicate typical savings for each energy and water saving opportunity identified, including either referenced assumptions or calculations.

All of the improvement opportunities are to be described with costs and benefits, including indications of "non-financial" gains (e.g. maintenance savings, improved safety or reduced environmental impact). The economic analysis of the major improvement opportunities is to include payback period for each improvement opportunity.

Optional Analysis

The enterprise may opt to present one of the energy improvement opportunities in a ready to use business investment opportunity. This information shall be presented by the enterprise in one of the templates provided on the Energy and Water Agency website, along with the required supporting documentation listed in the same templates.

Output

The following is a summary list of the requirements of the audit report written in English or Maltese:

Detailed building survey (floor area, number of employees, usage of building, floor levels, working hours, roof space availability, reservoirs, etc)
Annual consumption of electricity (both in € and kWh) by analyses of recent utility bills
Annual consumption of water (both in € and m ³) by analyses of recent utility bills or otherwise
Annual consumption of fuel (both in € and m ³ or litres) by analyses of recent bills
Analysis of water consumption for specific equipment or processes derived from measurement of flow rates or submetering for specific activities (charting of different water usage). The report should present a comprehensive analysis of the water use of the enterprise.
Analysis of energy consumption information to form a breakdown of energy usage (charting of different energy consumers)

Data mkejla tas-sistemi li l-aktar li jikkunsmaw enerġija (id-data għandha tiġi mkejla fuq perjodu ta' żmien adegwat li huwa rappreżentattiv ta' operazzjoni normali tan-negozju)	Metered data of the major energy consuming systems (data should be metered over an adequate period of time which is representative of a normal business operation)
L-inventarju tat-tagħmir li l-aktar li jikkonsma enerġija għandu jiġi elenkat flimkien ma' suppożizzjonijiet/kalkoli raġonevoli dwar l-għadd ta' sigħat ta' użu ta' kull biċċa tagħmir, sabiex wiehed jaasal għal stima tajba tal-konsum annwali ta' dak it-tagħmir f'intrapriża. Ir-rapport għandu jippreżenta analiżi komprensiva tal-użu tal-enerġija tal-intrapriża.	Inventory of the major energy consuming equipment is to be listed together with reasonable assumptions/calculations on the number of hours of use of each piece of equipment, to arrive at a good estimate of the annual consumption of that equipment in an enterprise. The report should present a comprehensive analysis of the energy use of the enterprise.
Analiżi tad-data miġbura u/jew tad-data kkalkolata	Analysis of gathered data and/or calculated data
Indikazzjoni tal-aqwa EnPIs (Indikaturi tal-Prestazzjoni tal-Enerġija) u Indikaturi tal-Prestazzjoni tal-Ilma għall-istabbiliment, dawn għandhom jiġu ppreżentati b'tali mod li jipprovdu għodda għall-intrapriża biex tkompli timmonitorja l-konsum tal-enerġija u tal-ilma tagħha wara l-awditu	Indication of the best EnPI's (Energy Performance Indicators) and Water Performance Indicators for the establishment, these should be presented in a way so as to provide a tool for the enterprise to keep monitoring its energy and water consumption following the energy audit
Lista ta' Opportunitajiet potenzjali għat-Titjib tal-Enerġija (EIO) kif ukoll miżuri għall-effiċjenza u l-konservazzjoni tal-ilma rilevanti għall-intrapriża	List potential Energy Improvement Opportunities (EIO) as well as measures for water efficiency and conservation relevant to the enterprise
L-iffrankar mistenni tal-ilma u tal-enerġija tal-opportunitajiet ta' titjib (IO) issuggeriti kollha	Expected water and energy savings of all suggested improvement opportunities (IO)
Analiżi Finanzjarja tal-IOs ewlenin inkluż il-perjodu ta' rkupru tal-kost	Financial Analysis of main IOs including payback period
Xi ritratti rilevanti (għandhom jiġu inkluzi ritratti tal-loggers tad-data dwar l-enerġija konnessi mal-proċeduri tal-kejl tat-tagħmir/tal-ilma, ritratti ta' prattiki ħżiena/tajbin, telf tal-enerġija/tal-ilma, eċċ.)	Some relevant photos (to include photos of energy data loggers connected to equipment/water measurement procedures, photos of bad/good practices, energy/water losses, etc)
Informazzjoni importanti għall-awditu, eż. it-teħid ta' kampjuni ta' azzjonijiet jew l-eskluzjoni ta' azzjonijiet li jikkunsmaw l-enerġija/l-ilma	Important information to the audit e.g. sampling of actions or exclusion of energy/water consuming actions
Konkluzjonijiet u Rakkomandazzjonijiet	Conclusions and Recommendations
Inkludi dikjarazzjoni mid-diretturi tal-SME li tiċcertifika l-indipendenza tal-awditur	Include a statement by the directors of the SME attesting to the independence of the auditor
Data u Firma tal-Awditur tal-Enerġija	Date and Signature of Energy Auditor

Output Fakultattiv

Waħda mill-opportunitajiet għat-titjib tal-enerġija f'wiehed mill-mudelli disponibbli fuq is-sit web tal-Aġenzija għall-Enerġija u l-Ilma, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn indikata fl-istess mudell użat.

L-14 ta' Jannar, 2022

Optional Output

One of the energy improvement opportunities in one of the templates available on the Energy and Water Agency website, together with the supporting documentation indicated in the same template used.

14th January, 2022

Nru. 38**No. 38****AĠENZIJA GHALL-ENERĠIJA U L-ILMA****ENERGY AND WATER AGENCY****Il-Promozzjoni tal-Awditi tal-Energija fl-Iskema tal-Intraprizi Żgħar u ta' Daqs Medju – Applikazzjonijiet għall-Iskema B skont ir-Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Shiha****Promotion of Energy Audits in Small and Medium Sized Enterprises Scheme – Scheme B applications under the General Block Exemption Regulation**

SABIEX tkompli thegġegħ l-użu aħjar tar-riżorsi fi hdan l-Intraprizi Żgħar u ta' Daqs Medju kif ukoll biex jintlahqu l-miri nazzjonali ta' sostenibbiltà, l-Aġenzija għall-Energija u l-Ilma qed tamministra l-iskema ffinanzjata nazzjonali li ġejja# li għandha l-għan li tippromwovi l-awditjar tal-enerġija fi hdan l-Intraprizi Żgħar u ta' Daqs Medju (minn hawn 'il quddiem imsejha l-“Iskema”).

In order to further encourage the better use of resources within Small and Medium Enterprises and also to reach the national sustainability targets, the Energy and Water Agency is administering the following national funded scheme which aims to promote energy auditing within Small and Medium Enterprises (hereinafter referred to as the “Scheme”).

1. Deskrizzjoni tal-Iskema**1. Scheme Description**

Permezz ta' din l-Iskema, l-Intraprizi Żgħar u ta' daqs Medju li jikkwalifikaw jistgħu jibbenefikaw minn appoġġ finanzjarju sabiex isir awditu tal-enerġija minn awditur tal-enerġija ċertifikat. L-ambitu ta' tali awditu tal-enerġija għandu jkun marbut mal-investimenti msemmija fit-Taqsima 7 tar-Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Shiha. Permezz tal-awditu tal-enerġija, se jiġu identifikati opportunitajiet u investimenti għat-titjib tal-effiċjenza fl-enerġija u fl-ilma għal dawn l-intraprizi.

Through this Scheme, qualifying Small and Medium sized Enterprises may benefit from financial support in order to have an energy audit carried out by a certified energy auditor. The scope of such energy audit must be linked to the investments referred to in Section 7 of the General Block Exemption Regulation. Through the energy audit, energy and water efficiency improvement opportunities and investments will be identified for these enterprises.

L-intraprizi għandhom japplikaw permezz tal-Formola ta' Applikazzjoni uffiċjali għall-Iskema B, li tinstab fuq is-sit web tal-Aġenzija għall-Energija u l-Ilma. L-awditu tal-enerġija għandu jikkonforma mar-rekwiżiti minimi stabbiliti fl-Iskeda. Wara li tirieżamina l-Aplikazzjoni, l-Aġenzija se tinforma lill-intrapriza permezz ta' ittra ta' intenzjoni jekk l-għotja għat-twertiq tal-awditu gietx approvata. L-awditu għandu jitwettaq minn awditur tal-enerġija ċertifikat magħżul mil-lista uffiċjali ta' awdituri tal-enerġija ppubblikata fuq is-sit web tar-Regolatur għas-Sorsi tal-Energija u tal-Ilma (REWS). Ir-rapport tal-awditjar għandu jiġi pprezentat lill-Aġenzija fi żmien sitt (6) xhur mid-data tal-ittra ta' intenzjoni, sakemm l-Aġenzija tkun tista', fid-diskrezzjoni tagħha, tagħti estensjoni ta' darba biss għal dan il-perjodu fuq talba mill-intrapriza, liema talba għandha tistabbilixxi b'mod ċar ir-raġuni u l-gustifikazzjoni għat-talba għal tali estensjoni. Ladarba l-awditu tal-enerġija jitlesta u jiġi pprezentat lill-Aġenzija għall-Energija u l-Ilma, din tal-aħħar se tiżgura li r-rapport jissodisfa r-rekwiżiti minimi kif dettaljati fl-Iskeda. Wara l-verifika tar-rapport tal-awditjar, il-benefiċjarju mbagħad jirċievi pagament għall-eżerċizzju tal-awditjar tal-enerġija abbażi tar-riċevuta fiskali oriġinali mibgħuta lill-Aġenzija li tindika l-ispiża attwali tal-awditu tal-enerġija. L-ammont rimborzat effettivament għandu jkun soġġett għal-limitu massimu stabbilit fit-Taqsima 4.

Enterprises are to apply on the official Application Form Scheme B, which can be found on the Energy and Water Agency website. The energy audit shall comply with the minimum requirements established in the Schedule. After reviewing the Application, the Agency will inform the enterprise through a letter of intent whether the grant to carry out the audit has been approved. The audit shall be carried out by a certified energy auditor chosen from the official list of energy auditors published on the website of the Regulator for Energy and Water Sources (REWS). The audit report is to be presented to the Agency within six (6) months from the date of the letter of intent, provided that the Agency may, at its discretion, grant a one-time only extension to this period upon request from the enterprise, which request shall clearly lay down the reason and justification for requesting such extension. Once the energy audit is complete and submitted to the Energy and Water Agency, the latter will ensure that the report meets the minimum requirements as detailed in the Schedule. Following the verification of the audit report, the beneficiary will then receive payment for the energy audit exercise based on the original fiscal receipt forwarded to the Agency indicating the actual cost of the energy audit. The amount effectively refunded shall be subject to the capping laid down in Section 4.

Barra minn hekk, l-intrapriza għandha tibbenefika minn ammont ta' rifuzjoni addizzjonali kif deskritt fit-taqsima 4

In addition, the enterprise shall benefit from an additional refund amount as described in section 4 if one of the energy

jekk waħda mill-opportunitajiet għat-titjib tal-enerġija identifikati fir-rapport tal-awditjar tiġi pprezentata f'wieħed mill-mudelli meħtieġa, li jinstabu fuq is-sit web tal-Aġenzija għall-Enerġija u l-Ilma. L-Aġenzija se tirrieżamina l-mudell mimli pprovdut flimkien mar-rapport tal-awditjar, inkluż li l-ispejjeż relatati mal-kompilazzjoni tal-mudell ikunu komponent tal-awditu tal-enerġija inkwistjoni, u tikkonferma jekk dan jiġix aċċettat sabiex ikun jista' jsir l-iżborż tar-rifużjoni addizzjonali.

2. Definizzjonijiet

Awditu tal-Enerġija - Awditu tal-enerġija huwa proċedura sistematika bil-għan li jinkiseb għarfien adegwat tal-profil eżistenti tal-konsum tal-enerġija ta' binja jew grupp ta' binjiet, operazzjoni jew installazzjoni industrijali jew kummerċjali jew servizz privat jew pubbliku, li tidentifika u tikkwantifika opportunitajiet kosteffettivi għall-iffrankar tal-enerġija, u li tirrapporta s-sejbiet. Għall-finijiet ta' din l-Iskema, l-awditu tal-enerġija għandu jikkonforma mar-rekwiżiti minimi stabbiliti fl-Iskeda;

Awditur tal-Enerġija Ċertifikat - Awditur tal-Enerġija Ċertifikat huwa persuna inkluża fil-lista uffiċjali ppubblikata fuq is-sit web tar-REWS li tikkonferma li l-awditur attenda taħriġ f'konformità mal-ISO 50002.

Impriza f'diffikultà – Impriza f'diffikultà tfisser impriza li fir-rigward tagħha sseħħ mill-inqas waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

a) Fil-każ ta' kumpanija b'responsabbiltà limitata (minbarra SME li tkun ilha teżisti għal inqas minn tliet snin jew, għall-finijiet ta' eliġibbiltà għal għajjnuna għal finanzjament ta' riskju, SME fi żmien 7 snin mill-ewwel bejgħ kummerċjali tagħha li tikkwalifika għal investimenti ta' finanzjament ta' riskju wara d-diligenza dovuta mill-intermedjarju finanzjarju magħżul), fejn aktar minn nofs il-kapital azzjonarju sottoskritt tagħha jkun sparixxa bħala riżultat ta' telf akkumulat. Dan ikun il-każ meta t-tnaqqis tat-telf akkumulat mir-riżervi (u l-elementi l-oħrajn kollha li ġeneralment jitqiesu bħala parti mill-fondi proprji tal-kumpanija) iwassal għal ammont kumulattiv negattiv li jaqbeż nofs il-kapital azzjonarju sottoskritt. Għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, "kumpanija b'responsabbiltà limitata" tirreferi b'mod partikolari għat-tipi ta' kumpaniji msemmija fl-Anness I tad-Direttiva 2013/34/UE u "kapital azzjonarju" tinkludi, fejn rilevanti, kwalunkwe premium azzjonarju.

b) Fil-każ ta' kumpanija fejn mill-inqas xi membri jkollhom responsabbiltà llimitata għad-dejn tal-kumpanija (minbarra SME li tkun ilha teżisti għal inqas minn tliet snin jew, għall-finijiet ta' eliġibbiltà għal għajjnuna għall-finanzjament ta' riskju, SME fi żmien 7 snin mill-ewwel bejgħ kummerċjali tagħha li tikkwalifika għal investimenti ta' finanzjament ta' riskju wara d-diligenza dovuta mill-

improvement opportunities identified in the audit report is presented in one of the required templates, which can be found on the Energy and Water Agency website. The Agency will review the filled in template provided in addition to the audit report, including that the expenses related to the compilation of the template are a component of the energy audit in question, and confirm if this is accepted in order to allow the disbursement of the additional refund.

2. Definitions

Energy Audit - An energy audit is a systematic procedure with the purpose of obtaining adequate knowledge of the existing energy consumption profile of a building or group of buildings, an industrial or commercial operation or installation or a private or public service, identifying and quantifying cost-effective energy savings opportunities, and reporting the findings. For the purpose of this Scheme the energy audit shall comply with the minimum requirements established in the Schedule;

Certified Energy Auditor - A Certified Energy Auditor is a person included in the official list published on the website of REWS confirming that the auditor has attended training in line with ISO 50002.

Undertaking in difficulty – An undertaking in difficulty means an undertaking in respect of which at least one of the following circumstances occurs:

a) In the case of a limited liability company (other than an SME that has been in existence for less than three years or, for the purposes of eligibility for risk finance aid, an SME within 7 years from its first commercial sale that qualifies for risk finance investments following due diligence by the selected financial intermediary), where more than half of its subscribed share capital has disappeared as a result of accumulated losses. This is the case when deduction of accumulated losses from reserves (and all other elements generally considered as part of the own funds of the company) leads to a negative cumulative amount that exceeds half of the subscribed share capital. For the purposes of this provision, "limited liability company" refers in particular to the types of company mentioned in Annex I of Directive 2013/34/EU and "share capital" includes, where relevant, any share premium.

b) In the case of a company where at least some members have unlimited liability for the debt of the company (other than an SME that has been in existence for less than three years or, for the purposes of eligibility for risk finance aid, an SME within 7 years from its first commercial sale that qualifies for risk finance investments following due diligence by the selected financial intermediary), where more than half of its

intermedjarju finanzjarju magħżul), fejn aktar minn nofs il-kapital tagħha kif muri fil-kontijiet tal-kumpanija sparixxa bħala rizultat ta' telf akkumulat. Għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, "kumpanija fejn mill-inqas xi membri jkollhom responsabbiltà llimitata għad-dejn tal-kumpanija" tirreferi b'mod partikolari għat-tipi ta' kumpaniji msemmija fl-Anness II tad-Direttiva 2013/34/UE.

c) Meta l-impriza tkun soġġetta għal proċedimenti kollettivi ta' insolvenza jew tkun tissodisfa l-kriterji skont il-liġi domestika tagħha biex titqiegħed fi proċedimenti kollettivi ta' insolvenza fuq talba tal-kredituri tagħha.

d) Meta l-impriza tkun irċeviet għajnuna għas-salvataġġ u tkun għadha ma rrimborzax is-self jew ma temmitx il-garanzija, jew tkun irċeviet għajnuna għar-ristrutturar u tkun għadha soġġetta għal pjan ta' ristrutturar.

e) Fil-każ ta' impriza li mhijiex SME, fejn, għal dawn l-aħħar sentejn:

1. il-proporzjon tad-dejn kontabilistiku tal-impriza ma' dak tal-ekwiżità kien akbar minn 7.5 u

2. il-proporzjon tal-kopertura tal-imghax EBITDA tal-impriza kien inqas minn 1.0.

Il-bidu tax-xoghlijiet – Il-bidu tax-xoghlijiet tfisser l-aktar kmieni jew mill-bidu tax-xoghlijiet ta' kostruzzjoni relatati mal-investment, jew l-ewwel impenn legalment vinkolanti biex jiġi ordnat it-tagħmir jew kwalunkwe impenn ieħor li jagħmel l-investment irriversibbli. Ix-xiri ta' art u x-xoghlijiet preparatorji bħall-kisba ta' permessi u t-twertiq ta' studji ta' fattibbiltà ma jitqisux bħala bidu tax-xoghlijiet. Għall-akkwiżizzjonijiet, "bidu tax-xoghlijiet" tfisser il-mument tal-akkwiż tal-assi marbuta direttament mal-istabbiliment akkwistat;

3. Benefiċjarji

Il-benefiċjarji maħsuba tal-Promozzjoni tal-Awditi tal-Energija fl-Iskema tal-Intrapriži Żgħar u ta' Daqs Medju – Skema B huma intrapriži li huma intrapriži żgħar u/jew ta' daqs medju kif iddefiniti fl-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014.

4. Dettalji tal-Għajnuna

L-għajnuna se tkun fil-forma ta' ghotja u l-intrapriża tista' tibbenefika darba biss minn din il-miżura. Kwalunkwe intrapriża li tkun inħarġitilha ittra ta' intenzjoni datata taht l-applikazzjonijiet għall-iskema "Promozzjoni tal-Awditi tal-Energija fl-Iskema tal-Intrapriži Żgħar u ta' Daqs Medju - Skema B" skont ir-Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Shiha. Ghotja għall-intrapriži żgħar u ta' daqs medju wara l-eżekuzzjoni ta' awditu tal-enerġija li jidentifika l-konsum

capital as shown in the company accounts has disappeared as a result of accumulated losses. For the purposes of this provision, "a company where at least some members have unlimited liability for the debt of the company" refers in particular to the types of company mentioned in Annex II of Directive 2013/34/EU.

c) Where the undertaking is subject to collective insolvency proceedings or fulfils the criteria under its domestic law for being placed in collective insolvency proceedings at the request of its creditors.

d) Where the undertaking has received rescue aid and has not yet reimbursed the loan or terminated the guarantee, or has received restructuring aid and is still subject to a restructuring plan.

e) In the case of an undertaking that is not an SME, where, for the past two years:

1. the undertaking's book debt to equity ratio has been greater than 7.5 and

2. the undertaking's EBITDA interest coverage ratio has been below 1.0.

Start of works – Start of works means the earlier of either the start of construction works relating to the investment, or the first legally binding commitment to order equipment or any other commitment that makes the investment irreversible. Buying land and preparatory works such as obtaining permits and conducting feasibility studies are not considered start of works. For take-overs, 'start of works' means the moment of acquiring the assets directly linked to the acquired establishment;

3. Beneficiaries

The intended beneficiaries of the Promotion of Energy Audits in Small and Medium Sized Enterprises Scheme – Scheme B are enterprises that are small and/or medium sized enterprises as defined in Annex I of Commission Regulation (EU) No 651/2014.

4. Details of Aid

The aid will be in the form of a grant and the enterprise may benefit only once from this measure. Any enterprises who have been issued a letter of intent under the scheme 'Promotion of Energy Audits in Small and Medium Sized Enterprises Scheme -Scheme B applications under the General Block Exemption Regulation. A grant for small and medium sized enterprises following the execution of an energy audit identifying energy consumption, energy

tal-enerġija, l-opportunitajiet u l-investimenti għall-iffrankar tal-enerġija kif ippubblikata fis-6 ta' April permezz tal-Avviż tal-Gvern numru 409 tal-2018, kif emendat, u li ma jkunux ipprezentaw rapport tal-awditjar sal-31 ta' Diċembru 2021, awtomatikament se taqa' taħt din l-iskema l-ġdida u l-limitu massimu mogħti hawn taħt, mal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż. Se tinħareġ ittra ta' intenzjoni ġdida lil dawn l-imprizi biex dan jiġi rifless. L-assistenza se tiġi llimitata kif ġej:

		Għotja
Kategorija 1	Intrapriži ta' Daqs Medju fil-Kodiċi C u I tan-NACE	€ 5,000
Kategorija 2	Intrapriži ta' Daqs Medju fil-Kodiċijiet l-oħra kollha tan-NACE	€ 3,000
Kategorija 3	Intrapriži ta' Daqs Żgħir fil-Kodiċi Ċ tan-NACE u fis-sottogrupp 55 tal-Kodiċi I tan-NACE	€ 3,000
Kategorija 4	Intrapriži Żgħar fil-Kodiċijiet l-oħra kollha tan-NACE u fis-sottogruppi tal-Kodiċi tan-NACE	€ 1,000

4.1 Rifuzjoni Addizzjonali

Tista' tintalab rifuzjoni addizzjonali ta' €500 għal kull intrapriża jekk tiġi pprezentata waħda mill-opportunitajiet għat-titjib tal-enerġija identifikati fir-rapport tal-awditjar f' wiehied mill-mudelli disponibbli fuq is-sit web tal-Aġenzija għall-Enerġija u l-Ilma. Id-dettalji tal-materjal li għandu jiġi pprezentat huma mogħtija fl-Iskeda.

L-intensità tal-għajjnuna tvarja skont id-daqs tal-impriza. Il-limitu massimu ma jaqbiżx il-perċentwali li ġejjin tal-ispejjeż eliġibbli, inkluża r-rifuzjoni fakultattiva:

Tip ta' Impriza	%
Zgħira	70
Medja	60

5. Spejjeż Eliġibbli

L-ispiża eliġibbli hija l-ispiża li l-awditur tal-enerġija ċċertifikat itella' matul it-tweġiq tal-awditu tal-enerġija skont l-Iskeda. L-ispejjeż relatati ma' kwalunkwe telf jew dewmien fil-produzzjoni jew fl-operazzjoni minhabba l-awditu mhumiex eliġibbli.

saving opportunities and investments' as published on the 6th of April by Government Notice number 409 of 2018, as amended, and which will not have submitted an audit report by 31st December 2021, will automatically fall under this new scheme and the capping given below, upon publication of this notice. A new letter of intent will be issued to these undertakings to reflect this. The assistance will be capped as follows:

		Grant
Category 1	Medium Sized Enterprises in the NACE Code C and I	€ 5,000
Category 2	Medium Sized Enterprises in all other NACE Codes	€ 3,000
Category 3	Small Sized Enterprises in the NACE Code C and NACE Code I subgroup 55	€ 3,000
Category 4	Small Enterprises in all other NACE Codes and NACE Code subgroups	€ 1,000

4.1 Additional Refund

An additional refund of €500 per enterprise can be claimed against the presentation of one of the energy improvement opportunities identified in the audit report in one of the templates available on the Energy and Water Agency website. Details of the material to be presented are given in the Schedule.

The aid intensity varies according to the size of the undertaking. The capping will not exceed the following percentages of the eligible costs, including the optional refund:

Type of Undertaking	%
Small	70
Medium	60

5. Eligible Costs

The eligible cost is the cost raised by the certified energy auditor in the course of carrying out the energy audit as per the Schedule. Expenses related to any loss or delays in production or operation due to the audit are not eligible.

6. Formola tal-Applikazzjoni

L-applikanti għandhom jissottomettu applikazzjoni bil-miktub għall-assistenza taht din l-iskema qabel ma jibda x-xogħol fuq l-attività (“bidu tax-xogħlijiet”).

L-applikanti jistgħu japplikaw għal għotja taht din l-iskema permezz tal-Formola tal-Applikazzjoni li tista' titniżzel mis-sit web tal-Aġenzija għall-Energija u l-Ilma (<https://www.energywateragency.gov.mt/>).

Kif indikat fil-formola tal-applikazzjoni, l-applikanti huma meħtieġa jissottomettu:

a. Kopja tal-Karta tal-Identità/Dettalji tal-passaport tal-applikant jew ta' firmatarju/firmatarji fil-każ ta' kumpanija jew organizzazzjoni;

b. Kopja tač-ċertifikat tal-VAT fil-każ ta' kummerċjant waħdieni;

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu pprezentati fuq il-formola xierqa lill-indirizz elettroniku (energyefficiency@gov.mt). L-applikazzjonijiet jiġu pprocessati fuq bażi ta' min jiġi l-ewwel jinqeda l-ewwel.

7. Tul ta' żmien tal-iskema

L-applikazzjonijiet għal din is-sejha skont l-iskema jistgħu jintlaqgħu b'mod validu mill-1 ta' Jannar 2022 sat-30 ta' Settembru 2023.

Din l-iskema tista' tiġi mmodifikata jew itterminata qabel dik id-data permezz ta' avviż fil-Gazzetta tal-Gvern. Din l-iskema tista' tiġġedded skont kif jitqies meħtieġ mill-Aġenzija għall-Energija u l-Ilma wkoll permezz ta' avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

8. Regoli dwar l-Għajnuna mill-Istat

Regolamenti Applikabbli dwar l-Għajnuna mill-Istat

It-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Avviż tal-Gvern huma konformi mar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 tas-17 ta' Ġunju 2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 2017/1084 tal-14 ta' Ġunju 2017 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 651/2014 fir-rigward ta' għajnuna għall-infrastruttura tal-port u tal-ajruport, livelli limitu ta' notifika għal għajnuna għall-kultura u l-konservazzjoni tal-patrimonju u għal għajnuna għall-infrastrutturi tal-isport u tar-rikreazzjoni multifunzjonali, u l-iskemi ta' għajnuna operatorja reġjonali għar-reġjuni ultraperiferiċi u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 702/2014 fir-rigward tal-kalkolu tal-ispejjeż eliġibbli, bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2020/972 tat-2 ta' Lulju 2020 li jemenda r-Regolament

6. Application Form

Applicants are to submit a written application for assistance under this scheme before work on the activity starts ('start of works').

Applicants may apply for a grant under this scheme by means of the Application Form downloadable from the website of the Energy and Water Agency (<https://www.energywateragency.gov.mt/>).

As indicated in the application form, applicants are required to submit:

a. A copy of the ID card/Passport details of applicant or a signatory/signatories in case of a company or organisation;

b. A copy of the VAT Certificate in case of a sole trader;

Applications shall be submitted on the appropriate form to the email address (energyefficiency@gov.mt). Applications will be processed on a first-come first-served basis.

7. Duration of the scheme

Applications for this call under the scheme may be validly received as from the 1 January 2022 to 30th September 2023.

This scheme may be modified or terminated before that date by means of a notice in the Government Gazette. This scheme may be renewed as may be deemed necessary by the Energy and Water Agency also by means of a notice in the Government Gazette.

8. State Aid Rules

Applicable State Aid Regulations

The terms and conditions set out in this Government Notice are in line with Commission Regulation (EU) No 651/2014 of 17 June 2014 declaring certain categories of aid compatible with the internal market in application of Articles 107 and 108 of the Treaty, as amended by Commission Regulation (EU) No 2017/1084 of 14 June 2017 amending Regulation (EU) No 651/2014 as regards aid for port and airport infrastructure, notification thresholds for aid for culture and heritage conservation and for aid for sport and multifunctional recreational infrastructures, and regional operating aid schemes for outermost regions and amending Regulation (EU) No 702/2014 as regards the calculation of eligible costs, by Commission Regulation (EU) 2020/972 of 2 July 2020 amending Regulation (EU) No. 1407/2013 as regards its prolongation and amending

(UE) Nru 1407/2013 fir-rigward tal-estensjoni tiegħu u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 651/2014 fir-rigward tal-estensjoni u l-aġġustamenti rilevanti tiegħu, u bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2021/1237 tat-23 ta' Lulju 2021 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 651/2014 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajna bħala kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat, u kif jista' jiġi sussegwentement emendat; minn hawn 'il quddiem imsejjah ir-“Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Shiha”.

L-inċentiv ma japplikax għal dawn li ġejjin:

a. L-attivitajiet elenkati fl-Artikolu 1(2), (3), (4) u (5) tar-Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Shiha (fejn applikabbli).

b. L-imprizi f' diffikultà ddefiniti f' termini tar-Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Shiha. Madankollu, l-iskema se tapplika għal dawk l-imprizi li ma kinux impriza f' diffikultà fil-31 ta' Diċembru 2019, iżda li saru impriza f' diffikultà fil-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2020 u l-31 ta' Diċembru, 2021.

Barra minn hekk, l-għajna ma tistax tingħata jekk l-għajna tkun:

i. relatata ma' attivitajiet ta' esportazzjoni lejn pajjiżi jew Stati Membri terzi, jiġifieri għajna marbuta direttament ma' kwantitajiet esportati, mal-istabbiliment u t-tħaddim ta' network ta' distribuzzjoni jew man-nefqa kurrenti l-oħra marbuta mal-attività ta' esportazzjoni.

ii. kontingenti fuq l-użu ta' oġġetti domestiċi bi preferenza fuq dawk importati.

iii. favur benefiċjarju li huwa soġġett għal ordni ta' rkupru pendenti wara deċiżjoni preċedenti tal-Kummissjoni li tiddikjara għajna mogħtija minn Malta bħala illegali u inkompatibbli mas-suq intern għandha tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Regoli dwar il-Kumulazzjoni tal-Għajna

Il-benefiċjarju ma għandu jibbenefika minn ebda għotja oħra għall-eżekuzzjoni ta' awditu tal-enerġija li ssir applikazzjoni għaliha permezz ta' dan l-Avviz u mhux legalment obbligat li jwettaq tali awditu.

Ir-regoli dwar il-kumulazzjoni tal-għajna għandhom ikunu konformi mal-Artikolu 8 tar-Regolament għall-Eżenzjoni Ġenerali Shiha.

Skeda

Għan

L-għan tal-awditu tal-enerġija skont din l-iskema huwa li l-intrapriża

Regulation (EU) No 651/2014 as regards its prolongation and relevant adjustments, and by Commission Regulation (EU) 2021/1237 of 23 July 2021 amending Regulation (EU) No 651/2014 declaring certain categories of aid compatible with the internal market in application of Articles 107 and 108 of the Treaty, and as may be subsequently amended; hereinafter referred to as the 'General Block Exemption Regulation'.

The incentive is not applicable to the following:

a. Activities listed down in Article 1 (2), (3), (4) and (5) of the General Block Exemption Regulation (where applicable).

b. Undertakings in difficulty defined in terms of the General Block Exemption Regulation. However the scheme will apply to those undertakings which were not an undertaking in difficulty on the 31st of December, 2019, but which became and undertaking in difficulty in the period from 1 January, 2020, to 31 December, 2021.

Furthermore assistance may not be granted if the aid is:

i. related to export activities towards third countries or Member States, namely aid directly linked to quantities exported, to the establishment and operation of a distribution network or to the other current expenditure linked to export activity.

ii. contingent upon the use of domestic in preference to imported goods.

iii. in favour of a beneficiary which is subject to an outstanding recovery order following a previous Commission decision declaring an aid granted by Malta illegal and incompatible with the internal market should be excluded from the scope of this Regulation.

Rules on Cumulation of Aid

The beneficiary shall not benefit from any other grant towards the execution an energy audit applied for through this Notice and is not legally obliged to conduct such an audit.

Rules on cumulation of aid shall be in line with Article 8 of the General Block Exemption Regulation.

Schedule

Aim

The aim of the energy audit under this Scheme, is for the enterprise to

i) ittejjeb is-sensibilizzazzjoni tagħha dwar il-konsum tal-enerġija u tal-ilma tagħha;

ii) tidentifika u tevalwa, permezz ta' spejjeż u benefiċċji kkwantifikati, opportunitajiet speċifiċi għall-iffrankar tal-enerġija u tal-ilma;

iii) tidentifika kif tiġi implimentata bl-aħjar mod sistema interna ta' ġestjoni tal-enerġija u tal-ilma.

Data

L-awditu tal-enerġija għandu jiġbor l-informazzjoni dwar id-data li ġejja:

i) Data komprensiva u data ta' informazzjoni dwar is-sistemi, il-proċessi u t-tagħmir għall-konsum tal-enerġija u l-ilma, inkluż dawk relatati mat-trasport.

ii) Għall-użi ewlenin tal-enerġija, l-awditu għandu jinkludi data mkejla.

iii) Listi tat-tagħmir tas-sit li jinkludu informazzjoni dwar l-enerġija, deskrizzjoni tat-tagħmir, u skedi operattivi għall-utenti ewlenin tal-enerġija.

Analizi

Ir-rapport tal-awditjar għandu jinkludi rieżami tal-konsum tal-enerġija li johloq diżaggregazzjoni tal-użu tal-enerġija u jidentifika użi sinifikanti tal-enerġija. Id-diżaggregazzjoni li għandha tiġi rrikonċiljata mal-kejl separat tas-sistemi, il-proċessi jew it-tagħmir li l-aktar jikkunsmaw enerġija. Għandu jittiehed l-istess approċċ meta jiġi rieżaminat il-konsum tal-ilma, speċjalment għal entitajiet li jużaw l-ilma b'mod kostanti fil-proċessi tagħhom.

L-Identifikazzjoni u l-Evalwazzjoni tal-Opportunitajiet

L-awditu għandu jidentifika opportunitajiet ta' titjib fil-prestazzjoni tal-enerġija u tal-ilma li jistgħu jiġu implimentati, inklużi azzjonijiet fuq perjodu ta' żmien qasir, medju u fit-tul bl-iffrankar tal-enerġija li jiġi rrikonċiljat mal-bilanċ dettaljat tal-enerġija. L-awditu għandu jindika b'mod ċar l-iffrankar tipiku għal kull opportunità ta' ffrankar tal-enerġija u tal-ilma identifikata, inklużi suppożizzjonijiet jew kalkoli referenzjali.

L-opportunitajiet kollha ta' titjib għandhom jiġu deskritti bl-ispejjeż u l-benefiċċji, inklużi indikazzjonijiet ta' ksbiet "mhux finanzjarji" (eż. iffrankar tal-manutenzjoni, titjib fis-sikurezza jew impatt ambjentali mnaqqas). L-analizi ekonomika tal-opportunitajiet ewlenin ta' titjib għandha tinkludi l-perjodu ta' rkupru tal-kost għal kull opportunità ta' titjib.

i) improve its awareness upon its energy and water consumption;

ii) identify and evaluate, through quantified costs and benefits, specific energy and water saving opportunities;

iii) identify how to best implement an internal energy and water management system.

Data

The energy audit shall collate the following data information:

i) Comprehensive data and information data on energy and water consuming systems, processes and equipment including transport related.

ii) For the major energy uses the audit is to include metered data.

iii) Site equipment lists that include energy information, equipment description, and operating schedules for the major energy users.

Analysis

The audit report shall include a review of energy consumption creating a breakdown of energy use and identifying significant energy uses. Breakdown to be reconciled with sub-metering of the most energy consuming systems, processes or equipment. The same approach shall be taken when reviewing water consumption, especially for entities that use water constantly in their processes.

Opportunities Identification and Evaluation

The audit shall identify implementable energy and water performance improvement opportunities, including short-term, medium-term and long-term actions with energy savings reconciled against the detailed energy balance. The audit shall clearly indicate typical savings for each energy and water saving opportunity identified, including either referenced assumptions or calculations.

All of the improvement opportunities are to be described with costs and benefits, including indications of "non-financial" gains (e.g. maintenance savings improved safety or reduced environmental impact). The economic analysis of the major improvement opportunities is to include payback period for each improvement opportunity.

Analizi Fakultattiva

L-intrapriża tista' tagħzel li tippreżenta waħda mill-opportunitajiet għat-titjib tal-enerġija f'opportunità ta' investment tan-negozju li tkun lesta biex tintuża. Din l-informazzjoni għandha tiġi ppreżentata mill-intrapriża f'wieħed mill-mudelli pprovduti fuq is-sit web tal-Aġenzija għall-Enerġija u l-Ilma, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn meħtieġa elenkata fl-istess mudelli.

Output

Din li ġejja hija lista fil-qosor tar-rekwiżiti tar-rapport tal-awditjar miktub bl-Ingliż jew bil-Malti:

Stharriġ dettaljat tal-binja (erja tal-art, numru ta' impjegati, użu tal-binja, livelli tal-art, sigħat tax-xogħol, disponibbiltà tal-ispazju fuq il-bejt, ġibjuni, eċċ.)
Il-konsum annwali tal-elettriku (kemm f'€ kif ukoll f'kWh) permezz ta' analizi ta' kontijiet ta' utilità riċenti
Il-konsum annwali tal-ilma (kemm f'€ kif ukoll f'm ³) permezz ta' analizi ta' kontijiet ta' utilità riċenti jew b'mod ieħor
Il-konsum annwali tal-fjuwil (kemm f'€ kif ukoll f'm ³ jew f'litri) permezz ta' analizi tal-kontijiet riċenti
Analizi tal-konsum tal-ilma għal tagħmir jew proċessi speċifiċi derivati mill-kejl tar-rati tal-fluss jew mill-kejl separat għal attivitajiet speċifiċi (it-tqassim ta' użi differenti tal-ilma). Ir-rapport għandu jippreżenta analizi komprensiva tal-użu tal-ilma tal-intrapriża.
Analizi tal-informazzjoni dwar il-konsum tal-enerġija biex tiġi fformata diżaggregazzjoni tal-użu tal-enerġija (it-tqassim ta' konsumaturi differenti tal-enerġija)
Data mkejla tas-sistemi li l-aktar li jikkunsmaw enerġija (id-data għandha tiġi mkejla fuq perjodu ta' żmien adegwat li huwa rappreżentattiv ta' operazzjoni normali tan-negozju)
L-inventarju tat-tagħmir li l-aktar li jikkunsmaw enerġija għandu jiġi elenkat flimkien ma' suppożizzjonijiet/kalkoli raġonevoli dwar l-għadd ta' sigħat ta' użu ta' kull biċċa tagħmir, sabiex wieħed jasal għal stima tajba tal-konsum annwali ta' dak it-tagħmir f'intrapriża. Ir-rapport għandu jirrappreżenta analizi komprensiva tal-użu tal-enerġija tal-intrapriża.
Analizi tad-data miġbura u/jew tad-data kkalkolata
Indikazzjoni tal-aqwa EnPIs (Indikaturi tal-Prestazzjoni tal-Enerġija) u Indikaturi tal-Prestazzjoni tal-Ilma għall-istabbiliment, dawn għandhom jiġu ppreżentati b'tali mod li jipprovdu għodda għall-intrapriża biex tkompli timmonitorja l-konsum tal-enerġija u tal-ilma tagħha wara l-awditu

Optional Analysis

The enterprise may opt to present one of the energy improvement opportunities in a ready to use business investment opportunity. This information shall be presented by the enterprise in one of the templates provided on the Energy and Water Agency website, along with the required supporting documentation listed in the same templates.

Output

The following is a summary list of the requirements of the audit report written in English or Maltese:

Detailed building survey (floor area, number of employees, usage of building, floor levels, working hours, roof space availability, reservoirs, etc)
Annual consumption of electricity (both in € and kWh) by analyses of recent utility bills
Annual consumption of water (both in € and m ³) by analyses of recent utility bills or otherwise
Annual consumption of fuel (both in € and m ³ or litres) by analyses of recent bills
Analysis of water consumption for specific equipment or processes derived from measurement of flow rates or submetering for specific activities (charting of different water usage). The report should present a comprehensive analysis of the water use of the enterprise.
Analysis of energy consumption information to form a breakdown of energy usage (charting of different energy consumers)
Metered data of the biggest energy consuming systems (data should be metered over an adequate period of time which is representative of a normal business operation)
Inventory of the major energy consuming equipment is to be listed together with reasonable assumptions/calculations on the number of hours of use of each piece of equipment, to arrive at a good estimate of the annual consumption of that equipment in an enterprise. The report should represent a comprehensive analysis of the energy use of the enterprise.
Analysis of gathered data and/or calculated data
Indication of the best EnPI's (Energy Performance Indicators) and Water Performance Indicators for the establishment, these should be presented in a way so as to provide a tool for the enterprise to keep monitoring its energy and water consumption following the audit

Lista ta' Opportunitajiet potenzjali għat-Titjib tal-Energija (EIO) kif ukoll miżuri għall-effiċjenza u l-konservazzjoni tal-ilma rilevanti għall-intrapriża
L-iffrankar mistenni tal-ilma u tal-enerġija tal-opportunitajiet ta' titjib (IO) issuġġeriti kollha
Analizi Finanzjarja tal-IOs ewlenin inkluż il-perjodu ta' rkupru tal-kost
Xi ritratti rilevanti (għandhom jiġu inklużi ritratti tal-loggers tad-data dwar l-enerġija konnessi mal-proċeduri tal-kejl tat-tagħmir/tal-ilma, ritratti ta' prattiki ħżiena/tajbin, telf tal-enerġija/tal-ilma, eċċ.)
Informazzjoni importanti għall-awditur, eż. it-teħid ta' kampjuni ta' azzjonijiet jew l-eskluzjoni ta' azzjonijiet li jikkunsmaw l-enerġija/l-ilma
Inkludi dikjarazzjoni mid-diretturi tal-SME li tiċcertifika l-indipendenza tal-awditur.
Konkluzjonijiet u Rakkomandazzjonijiet
Data u Firma tal-Awditur tal-Energija

Output Fakultattiv

Waħda mill-opportunitajiet għat-titjib tal-enerġija f'wieħed mill-mudelli disponibbli fuq is-sit web tal-Aġenzija għall-Energija u l-Ilma, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn indikata fl-istess mudell użat.

L-14 ta' Jannar, 2022

Nru. 39**ATT DWAR IL-CONDOMINIA
(Kap. 398)**

B'DIN qed ngħarraf li jiena rċivejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija condominia:

Nru. tal-Condominium <i>Condominium Number</i>	Indirizz tal-Condominium <i>Address of Condominium</i>
314	Olive Gardens Triq Srug Ix-Xagħra Għawdex
326	Ta' Lonza Court Triq Parisott Ix-Xagħra Għawdex

Dr Claude Sapiano, LLD
Registratur tal-Artijiet

L-14 ta' Jannar, 2022

List potential Energy Improvement Opportunities (EIO) as well as measures for water efficiency and conservation relevant to the enterprise
Expected water and energy savings of all suggested improvement opportunities (IO)
Financial Analysis of main IOs including payback period
Some relevant photos (to include photos of energy data loggers connected to equipment/water measurement procedures, photos of bad/good practices, energy/water losses, etc)
Important information to the audit e.g. sampling of actions or exclusion of energy/water consuming actions
Include a statement by the directors of the SME attesting to the independence of the auditor.
Conclusions and Recommendations
Date and Signature of Energy Auditor

Optional Output

One of the energy improvement opportunities in one of the templates available on the Energy and Water Agency website, together with the supporting documentation indicated in the same template used.

14th January, 2022

No. 39**CONDOMINIUM ACT
(Cap. 398)**

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following condominia:

Rimarki <i>Remarks</i>	Data tar-Registrazzjoni <i>Date of Registration</i>
Registrazzjoni tar-regolamenti <i>Registration of Rules</i>	03/11/2021
Registrazzjoni tar-regolamenti <i>Registration of Rules</i>	09/11/2021

Dr Claude Sapiano, LLD
Land Registrar

14th January, 2022